

## SURAT Ash-Sharh - KAPITEL 94

Har vi inte öppnat ditt bröst?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

I GUDS, DEN NÅDERIKES, DEN BARMHÄRTIGES NAMN

94:1

أَلَمْ تَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

HAR VI inte öppnat ditt bröst

94:2

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

och lyft av bördan

94:3

الَّذِي أَنْقَمَ طَهْرَكَ

som tyngde din rygg?

94:4

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

Och lagt ditt namn i var mans mun?

94:5

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

På prövningen följer lättnad!

94:6

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

[Ja,] på prövningen följer lättnad!

94:7

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

Stå upp, när du har fullgjort [din uppgift],

94:8

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْجِعْ

och vänd dig med hela ditt hjärta [i bön] till din Herre.



Perfekt, då går vi vidare till **Sura 94 - al-Inshirāḥ ("Uppllysning / Utvidgning")**. Den är kort men oerhört djup, och fungerar nästan som en fortsättning på Sura 93 (*ad-Duḥā*).

---

## Teologisk innebörd

- **Tröst till Profeten ﷺ:** Gud påminner honom om att Hans bröst har vidgats (en metafor för lättnad, förståelse och andlig styrka).
  - **Bördan lyfts:** Den tunga börda som tyngde honom har tagits bort.
  - **Höjd status:** Hans namn har upphöjts och blivit ihågkommet.
  - **Budskap till alla troende:** Efter svårighet kommer lättnad – en universell princip.
  - **Handlingsuppmaning:** När du är klar med en uppgift, vänd dig till Gud med full hängivenhet.
- 

## Språklig och retorisk analys

- **Metafor:** "Vi har vidgat ditt bröst" är en bild för inre lättnad, kunskap och tålamod.
  - **Antites:** "Svårighet" kontra "lättnad" – upprepas två gånger för att förstärka hoppet.
  - **Rytm:** Korta, balanserade verser med parallell struktur ger en känsla av lugn och trygghet.
  - **Repetition:** "Med svårighet följer lättnad" – repetitionen är retoriskt kraftfull och pedagogisk.
-

## Klassisk tafsir

- **Al-Ṭabarī:** Ser "vidgandet av bröstet" som en gåva av kunskap, tålamod och tro.  
✘
  - **Al-Jalālayn:** Kopplar bördan till den tidiga känslan av tyngd innan profetskapet fick stöd.  
✘
  - **Ibn Kathīr:** Betonar att Gud lyfte Profetens bördor och höjde hans namn genom att låta det nämnas tillsammans med Guds namn i shahāda och bönen.  
✘
  - **Al-Sa'dī:** Lyfter fram principen att svårigheter alltid följs av lättnad – en tröst för alla troende.  
✘
  - **Bernström:** Översätter med fokus på lättnadens och tröstens dimension, särskilt för Profeten.  
✘
  - **Abdullah Yusuf Ali:** Ser suran som en psykologisk och andlig uppmuntran, där Gud påminner om att svårigheter är temporära.
- 

## Pedagogisk anpassning

- **För studenter:** Suran kan användas för att diskutera hur motgångar är en del av livet men alltid följs av lättnad.  
✘
  - **För ungdomar:** Budskapet "efter svårighet kommer lättnad" är lätt att relatera till i vardagen.  
✘
  - **För djupare studier:** Suran visar hur Koranen använder korta, rytmiska verser för att inge hopp och styrka.
- 

## Slutsats

Sura *al-Inshirāḥ* är en direkt tröst till Profeten ﷺ men också en universell påminnelse: svårigheter är aldrig slutstationen, utan de öppnar vägen till lättnad och styrka. Den förenar **teologisk tröst, retorisk kraft, och praktisk vägledning.**

